

TOPCOM®

FIDELITY 1100



HANDLEIDING
MANUEL D'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE D'USO

1.0



Belangrijk

Om de 'Nummerweergave' te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

Important

Pour utiliser la fonction 'Caller ID/Clip' (affichage de l'appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d'un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n'avez pas la fonction 'Caller ID - Affichage Appelant' sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n'apparaîtront PAS sur l'écran de votre téléphone.

Wichtig

Zur Verwendung der 'Rufnummernanzeige' muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft. Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

Importante

Per utilizzare la funzione „Caller ID“ (visualizzazione chiamante), è necessario che questo servizio sia attivato sulla propria linea telefonica. Generalmente, è necessario sottoscrivere un abbonamento separato con la propria società telefonica, per poter attivare questa funzione. Se la propria linea telefonica non è dotata della funzione „Caller ID“, i numeri telefonici delle chiamate in arrivo NON verranno visualizzati sul display del proprio telefono. In caso di chiamata entrante, suona soltanto il ricevitore e non la base.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on :

<http://www.topcom.net/support/cedclarations.php>

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

FR Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

DE Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.

1 Voor het eerste gebruik

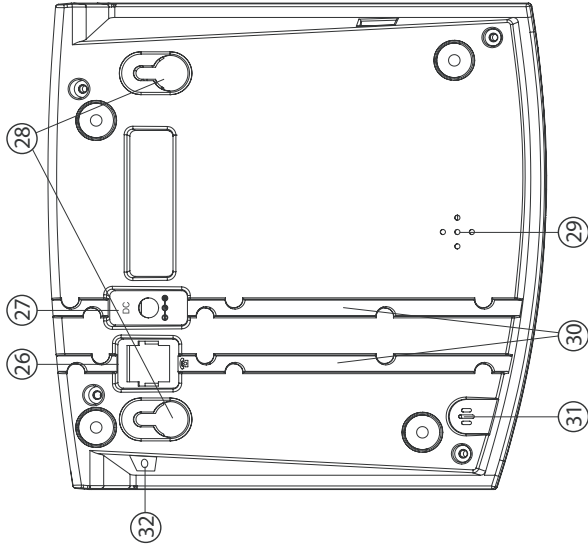
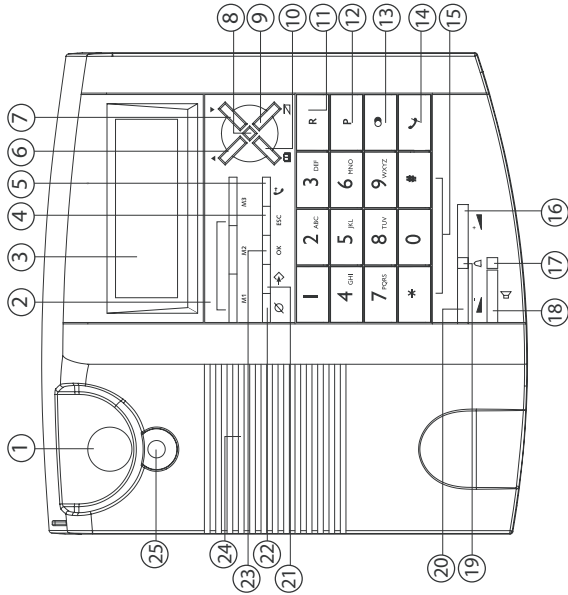
Hartelijk dank voor de aankoop van onze nieuwe comfort-telefoon met nummerweergave oproeper.

1.1 Gebruiksdoeleinde

Het is de bedoeling dat dit product als binnentoestel wordt aangesloten op een analoge PSTN-telefoonlijn.

1.2 Nummerweergave oproeper

Om de functie 'Nummerweergave oproeper' (Caller ID) te kunnen gebruiken, dient deze dienst geactiveerd te zijn op uw telefoonlijn. Normaal gezien kunt u zich bij uw telefoonmaatschappij abonneren op deze functie als u hiervan gebruik wilt maken. Als u niet geabonneerd bent op de oproeper-identificatie, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw telefoon verschijnen.



Het CE-symbool bevestigt dat het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn.

Dit toestel werd ontworpen en vervaardigd conform de 98/482/EG-richtlijn voor pan-Europese aansluiting van een terminal op het PSTN-netwerk (PSTN = Public Switching Telephone Network) en conform de gevestigde richtlijnen uit de EU-richtlijn 1999/5/EG inzake elektrische radioapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit. Maar omdat de PSTN's van land tot land kunnen verschillen, bieden de verificatiemaatregelen op zich geen onvoorwaardelijke garantie voor een optimale werking in elk aansluitpunt van het PSTN in elk land. Mochten er problemen optreden, neem dan eerst contact op met de distributeur.

In ieder geval dienen de gebruiksdoeleinden waarvoor het product gemaakt is, gerespecteerd te worden en dient het gebruik in openbare of

privé-netwerken met technische eisen die duidelijk afwijken van die van Europese netwerken, vermeden te worden.

2 Veiligheidsinstructies

Lees de volgende informatie over veiligheid en juist gebruik zorgvuldig door. Leer alle functies van het toestel kennen. Bewaar deze instructies en geef ze indien nodig door aan derden.

- Plaats het toestel niet in een vochtige ruimte en houd het minimaal 1,5 meter van een waterbron vandaan. Houd water uit de buurt van de telefoon.
- Gebruik de telefoon niet in een omgeving waar er een risico op ontplofing is.
- Verwijder de batterijen en onderhoud de telefoon op een milieuvriendelijke manier.

3 Reiniging

Reinig de telefoon met een licht vochtige of antistatische doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of agressieve oplosmiddelen.

4 Het toestel vernietigen (milieu)

Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.

Sommige materialen van het product kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van het milieu.

Wend u tot uw lokale overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

5 Toetsen

(Zie tekening 1 en 2 op de flap van het voorblad)

1. Haak-schakelaar
2. Direct geheugen-toetsen (M1-M3)
3. LCD-display
4. Escape-toets '**ESC**'
5. Terugbeltoets ''
6. Omhoog-toets ''
7. Omlaag-toets ''
8. Nieuw bericht LED
9. Nieuw bericht-toets 
10. Telefoonboek-toets ''
11. Flash-toets '**R**'
12. Pauzetoets '**P**'
13. Herkiestoets ''
14. Microfoon Uit-toets (Mute) ''
15. Alfnumeriek toetsenbord
16. Volume omhoog-toets ''
17. Handenvrij LED
18. Handenvrij-toets 
19. Belgeluid LED
20. Volume omlaag-toets ''
21. Menutoets 
22. Wistoets ''
23. Bevestigingstoets '**OK**'
24. Handenvrij-luidspreker
25. Haak voor wandmontage
26. Connector telefoonlijn
27. Connector netadapter
28. Bevestigingsplaatsen voor wandmontage
29. Belgeluid
30. Kabelsleuven
31. Microfoon
32. Hoofdtelefoon connector

6 Installatie

De telefoon werkt alleen als hij aangesloten is op het elektriciteitsnet.

- Steek een uiteinde van de meegeleverde adapter in de contactdoos en het andere uiteinde in de connector aan de onderkant van de comfort-telefoon (27).
- Verbind het ene uiteinde van de telefoonlijn met de wandcontactdoos van het telefoonnet

en het andere uiteinde met de onderkant van het toestel (26).

7 Telefooninstellingen

7.1 Inleiding

- Druk op  om het menu te selecteren. '**AUDIO**' verschijnt op de display.
- Gebruik  of  om de instellingen te doorlopen of om de ingestelde waarde te wijzigen.
- Druk op **OK** om een submenu te selecteren.
- Druk op **ESC** om op ieder gewenst moment het instellingenmenu te verlaten.
- Als er binnen 10 seconden geen toets ingedrukt wordt, keert het toestel terug naar de standby-modus.

7.2 Display-taal instellen

	Selecteer het menu
 	Kies ' Instelling ' (Setting)
OK	Selecteer het menu instellingen
 	' Taal ' (Language)
OK	' English '
 	Kies gewenste taal
OK	Om te bevestigen
ESC 2 X	Om het menu te verlaten

7.3 Display-contrast instellen

	Selecteer het menu
 	Kies ' Instelling ' (Setting)
OK	Selecteer het menu instellingen
 	' Contrast '
OK	' Contrast-x '
 	Kies het gewenste display-contrast (1-5)
OK	Om te bevestigen
ESC 2 X	Om het menu te verlaten

7.4 Datum en tijd instellen

Wanneer u geabonneerd bent op de oproeperidentificatie (Caller ID) en uw telefoonmaatschappij datum en tijd samen met het telefoonnummer doorstuurt, worden datum en tijd automatisch ingesteld. Het jaar moet altijd handmatig ingesteld worden.

-  Selecteer het menu
-   Kies '**Instelling**' (Setting)
- OK** Selecteer het menu instellingen
-   '**Datum/Tijd**' (Date/Time)
- OK** '**02/0506 - 12:26**'
-  Voer de dag, de maand, het jaar en de tijd (4 tekens) in met behulp van de alfanumerieke toetsen
- OK** Om te bevestigen
- ESC 2 X** Om het menu te verlaten

7.5 Reset

Om alle standaardinstellingen van de telefoon opnieuw in te stellen, dient u de telefoon te resetten.

-  Selecteer het menu
-   Kies '**Instelling**' (Setting)
- OK** Selecteer het menu instellingen
-   '**Reset**'
- OK** Om te bevestigen. Op de display verschijnt '**Zeker?**' (Sure?).
- OK** **Alle standaardinstellingen worden nu hersteld en alle opgeslagen informatie wordt gewist.**

8 Audio-instellingen

8.1 Beltoon

-  Selecteer het menu
-   Kies '**Audio**'
- OK** Selecteer het instelmenu Audio
-   '**Beltoon**' (Ring Tone)
- OK** Bevestig
-   Kies de gewenste beltoon.
- OK** Bevestig de beltoon
- ESC 2 X** Om het menu te verlaten

8.2 Belvolume

-  Selecteer het menu
-   Kies '**Audio**'
- OK** Selecteer het instelmenu audio
-   '**Belvolume**' (Ring Loudness)
- OK** Om te bevestigen
-   Kies het gewenste belvolume
-   Selecteer '**UIT**' (OFF) om het geluid uit te schakelen
- OK** Om te bevestigen
- ESC 2 X** Om het menu te verlaten

8.3 Toetstoon

-  Selecteer het menu
-   Kies '**Audio**'
- OK** Selecteer het instelmenu audio
-   '**Toetstoon**' (Key Tone)
- OK** Bevestig
-   Selecteer **Toetstoon AAN** (Keytone-On) of **UIT** (Keytone-Off)
- OK** Om te bevestigen
- ESC 2 X** Om het menu te verlaten

9 PABX-instellingen

9.1 Kies kengetal

Wanneer u een telefoonnummer uit de oproeplijst of het telefoonboek wilt kiezen, wordt het geprogrammeerde kengetal toegevoegd vóór het telefoonnummer. Deze functie is handig wanneer u een telefooncentrale (PABX) hebt en eerst een kengetal moet kiezen om een externe lijn te krijgen.

-  Selecteer het menu
-   Kies '**PABX Instell.**' (PABX Setting)
- OK** Selecteer het menu
-   Kies '**Net-Nr.**' (Dial Pref)
- OK** Om te bevestigen
-  Toets het kengetal in
- OK** Bevestig
- ESC 2 X** Om het menu te verlaten

9.2 Belmodus (Toon/Puls)

- Selecteer het menu
- Kies '**PABX Instell.**' (PABX Setting)
- OK** Selecteer het menu
- Kies '**Belmodus**' (Dialing Mode)
- OK** Om te bevestigen
- Kies '**Toon**' (Tone) of '**Puls**' (Pulse)
- OK** Bevestig
- ESC** 2 X Om het menu te verlaten

9.3 Flashtijd

Druk op om bepaalde diensten te gebruiken zoals '2de oproep' (Call Waiting – indien deze dienst door uw telefoonmaatschappij aangeboden wordt); of om oproepen door te schakelen als u gebruik maakt van een telefooncentrale (PABX). De flashtijd kan geselecteerd worden (100/300/600 ms).

- Selecteer het menu
- Kies '**PABX Instell.**' (PABX Setting)
- OK** Selecteer het menu
- Kies '**Flashtijd**' (Flash Time)
- OK** Om te bevestigen
- Selecteer '**100**', '**300**' of '**600** ms
- OK** Bevestig
- ESC** 2 X Om het menu te verlaten

10 De belangrijkste functies van het toestel

10.1 Telefoneren



Kies het telefoonnummer



Druk kort op de wistoets om een verkeerd ingevoerd nummer te wissen.



Het telefoonnummer wordt automatisch gekozen wanneer u handenvrij belt.



Druk op de volumetoets om het volume van de luidspreker aan te passen.

OF



Neem de hoorn van het toestel.



Kies het telefoonnummer

De duur van het telefoongesprek verschijnt op de tweede regel van de display [mm:ss].

10.2 Uitschakelen microfoon (Mute)

Tijdens gesprek



U kunt nu vrijuit spreken zonder dat de beller u kan horen.



U kunt uw gesprek voortzetten.

10.3 Lijst nummerherhaling

De Fidelity 1100 bewaart de 5 laatst gekozen telefoonnummers samen met de gespreksduur in een nummerherhalingslijst.



X

Druk meermaals op de toets Lijst nummerherhaling voor het doorlopen van de nummerherhalingslijst. Het telefoonnummer wordt automatisch gekozen.



11 Nummerweergave oproeper

11.1 Algemene informatie

Wanneer u geabonneerd bent op de oproeperidentificatie, verschijnt het telefoonnummer en de naam van de beller (indien het netwerk dit ondersteunt) op de display. Als u het telefoonnummer samen met de naam in uw telefoonboek hebt opgeslagen, verschijnt de geprogrammeerde naam op de display (Name Tagging-functie).

11.2 Oproeplijst

De Fidelity 1100 heeft een oproeplijst waarin 30 telefoonnummers met naam kunnen worden opgeslagen. Op de display kunt u in de standby-modus het aantal nieuwe en het totaal aantal oproepen aflezen 'CLIP- 00/00'

11.2.1 De Oproeplijst doorlopen

-  Druk op de Nieuw bericht-toets
-   Om de Oproeplijst te doorlopen

11.2.2 Een nummer van de Oproeplijst bellen

-  Druk op de Nieuw bericht-toets
-   Doorloop de Oproeplijst tot u het gewenste telefoonnummer hebt gevonden
-   Het telefoonnummer wordt automatisch gekozen.

11.2.3 Nummers uit de Oproeplijst wissen

a) Eén nummer wissen

-  Druk op de Nieuw bericht-toets
-   Doorloop de Oproeplijst tot u het gewenste telefoonnummer hebt gevonden.
-  Druk kort op de wistoets om het geselecteerde nummer te wissen.
- OK** Om te bevestigen

b) De volledige Oproeplijst wissen

-  Druk op de Nieuw bericht-toets
-   Om de Oproeplijst te selecteren.
- 3SEC  Houd de wistoets gedurende 3 seconden ingedrukt om de volledige Oproeplijst te wissen.
- OK** Om te bevestigen. Op de display verschijnt 'Zeker?' (Sure?).
- OK** **De volledige Oproeplijst wordt gewist.**

11.3 Voicemail

Wanneer u een voicemail-bericht hebt ontvangen in uw persoonlijke mailbox, verschijnt het Voicemail-symbool  op de display. Zodra u de berichten in de mailbox hebt beluisterd, verdwijnt het symbool.

*** Vraag aan uw telefoonmaatschappij of deze functie beschikbaar is op uw lijn.**

12 Telefoonboek

In het telefoonboek van de Fidelity 1100 kunnen 50 telefoonnummers met naam opgeslagen worden.

12.1 Gebruik van het alfanumerieke toetsenbord

Gebruik het alfanumerieke toetsenbord om tekst in te voeren. Om een letter te selecteren, drukt u op de overeenkomstige toets.

Bijvoorbeeld:

Druk toets '2' tweemaal in om de letter 'B' te selecteren. Als u zowel 'A' als 'B' wilt selecteren, druk dan toets '2' één keer in om 'A' te selecteren, wacht 2 seconden totdat de cursor naar de volgende plaats gaat en druk dan toets '2' tweemaal in om 'B' te selecteren. Om een spatie toe te voegen, drukt u op 0. Verkeerd ingevoerde tekens kunnen gewist worden door te drukken op .

Beschikbare tekens:

*	Hoofdlettertoets aan of uit
#	à á â ç
0	+ & @ 0 / % * # \$ £ ¥ § ¨ ¡
1	"Spatie" - ? ! 1 , . : ; " ' < = > () { } _
2 (hoofdletter)	A B C 2 Ä Å Æ à á â ç
3 (hoofdletter)	D E F 3 È É Ê Ë
4 (hoofdletter)	G H I 4 Ì Í Î Ï
5 (hoofdletter)	J K L 5 €
6 (hoofdletter)	M N O 6 Ñ Ò Ó Ô Õ
7 (hoofdletter)	P Q R S 7 ß
8 (hoofdletter)	T U V 8 Ù Ú Û Ü
9 (hoofdletter)	W X Y Z 9
2 (kleine letter)	a b c 2 ä æ å à á â ç
3 (kleine letter)	d e f 3 è é ê ë
4 (kleine letter)	g h i 4 ì í î ï
5 (kleine letter)	j k l 5 €
6 (kleine letter)	m n o 6 ñ ò ó ô õ
7 (kleine letter)	p q r s 7 ß
8 (kleine letter)	t u v 8 ù ú û ü
9 (kleine letter)	w x y z 9

12.2 Een nummer toevoegen aan het telefoonboek

	Selecteer het telefoonboekmenu
	Selecteer ' Nieuw ' (New)
	Om te bevestigen
OK	Geef het telefoonnummer in
	
	Druk kort op de wistoets om een verkeerd ingevoerd nummer te wissen.
OK	Om te bevestigen
	Voer de naam in door middel van het alfanumerieke toetsenbord (zie hoofdstuk 12.1)
OK	Om te bevestigen
Herhaal de vorige stappen om nog een nummer in te voeren of druk op ESC om dit menu te verlaten.	

12.3 Een nummer uit het telefoonboek selecteren en kiezen**OK**

Selecteer het telefoonboekmenu
Op de display verschijnt '**Controleer**' (Review).
Om te bevestigen
Voer de eerste letter van de gewenste naam in met behulp van het alfanumerieke toetsenbord.
Doorloop het telefoonboek tot u het gewenste telefoonnummer hebt gevonden.
Druk op de handenvrij-toets om het nummer te kiezen.
Neem de hoorn van het toestel en druk op de beltoets om het nummer te kiezen.

12.4 Een nummer of naam in het telefoonboek wijzigen.**OK****OK****OK****OK**

Selecteer het telefoonboekmenu
Om te bevestigen
Voer de eerste letter van de gewenste naam in met behulp van het alfanumerieke toetsenbord
Doorloop het telefoonboek tot u het gewenste telefoonnummer hebt gevonden
Om te bevestigen
Druk kort op de wistoets om een verkeerd ingevoerd nummer te wissen.
Het telefoonnummer wijzigen
Om te bevestigen
Wijzig de naam door middel van het alfanumerieke toetsenbord (zie hoofdstuk 12.1)
Om te bevestigen

12.5 Een nummer of naam in het telefoonboek wissen

Selecteer het gewenste telefoonnummer zoals beschreven in hoofdstuk 12.3.



Druk kort op de wistoets om het nummer te wissen

OK

Om te bevestigen

12.6 Een nummer uit de oproeplijst naar het telefoonboek kopiëren



Druk op de Nieuw bericht-toets
Doorloop de oproeplijst tot u het gewenste telefoonnummer hebt gevonden



OK

Om te bevestigen



OK

Selecteer '**Opslaan Tel.B**' (Store to Book)

Om te bevestigen



Wijzig het telefoonnummer indien nodig



Druk kort op de wistoets om een verkeerd ingevoerd nummer te wissen.

OK

Om te bevestigen



Wijzig de naam door middel van het alfanumerieke toetsenbord (zie hoofdstuk 12.1)

OK

Om te bevestigen

13 Geheugennummers

U kunt 3 directe nummers (max. 24 cijfers en 16 tekens) programmeren. Deze geheugennummers kunnen snel gekozen worden door M1-M3 in te drukken.

13.1 Een nummer toevoegen aan een Direct geheugen



Druk het gewenste directe geheugen (M1-M3) in. '**Nieuw**' (New) verschijnt op de display.

OK

Om te bevestigen



Voer het telefoonnummer in



Druk kort op de wistoets om een verkeerd ingevoerd nummer te wissen.

OK

Om te bevestigen



Voer de naam in door middel van het alfanumerieke toetsenbord (zie hoofdstuk 12.1)

OK

Om te bevestigen

13.2 Een Direct geheugennummer kiezen



Druk het gewenste directe geheugen (M1-M3) in.



Het telefoonnummer wordt automatisch gekozen.

13.3 Een Direct geheugennummer wissen



Druk het gewenste directe geheugen (M1-M3) in.



Druk kort op de wistoets om het nummer te wissen.

OK

Om te bevestigen

13.4 Een nummer van de oproeplijst naar een Direct geheugen-toets kopiëren



Druk op de Nieuw bericht-toets
Doorloop de oproeplijst tot u het gewenste telefoonnummer hebt gevonden.



OK

Om te bevestigen



OK

Selecteer '**Opslaan in M1-M3**' (Store to M1-M3)

Om te bevestigen



Wijzig het telefoonnummer indien nodig



Druk kort op de wistoets om een verkeerd nummer te wissen.

OK

Om te bevestigen



Wijzig de naam door middel van het alfanumerieke toetsenbord (zie hoofdstuk 12.1)

OK

Om te bevestigen

14 Wandmontage

Trek en draai aan de haak voor wandmontage (25).

Zet hem terug op zijn plaats.

Meet en markeer de ophangpunten (28).

Boor de gaten, plaats de muurpluggen en draai de schroeven in de pluggen.

De kabel van de telefoon kan in de sleuf (30) aan de achterzijde van de telefoon worden bevestigd afhankelijk van waar de telefoonaansluiting zich bevindt.

Hang de telefoon op aan de schroeven.

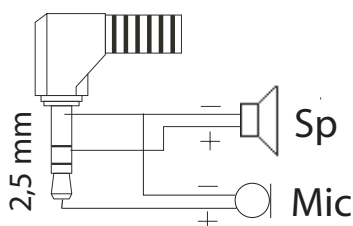
15 Hoofdtelefoon gebruik

Sluit een hoofdtelefoon (niet meegeleverd) aan op connector (32).

De handenvrijfunctie van de telefoon wordt automatisch uitgeschakeld.

Druk de handenvrij toets  om een gesprek te voeren via de hoofdtelefoon.

Hoofdtelefoonaansluiting:



16 Technische gegevens

Belopties: DTMF (toon)/PULS

Flash: 100/300/600 ms

Netadapter: Ingangsspanning 230 VAC 50 Hz /
Uitgangsspanning 6 VDC 400 mA

17 Garantie

17.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode begint op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. De garantie op batterijen is beperkt tot 6 maanden na aankoop. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de waarborg.

De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het aankoopbewijs waarop de datum van aankoop en het toesteltype staan.

17.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs, worden teruggestuurd naar een Topcom-hersteldienst.

Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal Topcom of diens officieel erkende hersteldienst eventuele defecten te wijten aan materiaal- of productiefouten gratis herstellen.

Topcom zal naar eigen goeddunken haar garantieverplichtingen vervullen door defecte toestellen of onderdelen van defecte toestellen hetzij te herstellen, hetzij te vervangen.

In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.

De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode.

De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of hersteld door Topcom of diens officieel erkende hersteldienst.

17.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originale onderdelen of accessoires die niet zijn aanbevolen door Topcom, worden niet gedekt door de garantie.

Topcom draadloze telefoons mogen enkel met oplaadbare batterijen worden gebruikt. Schade te wijten aan het gebruik van niet-oplaadbare batterijen wordt niet gedekt door de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.

Er kan geen beroep worden gedaan op de garantie als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt. Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel werd hersteld, gewijzigd of aangepast door de koper of door niet-gekwalificeerde, niet officieel erkende Topcom-hersteldiensten.

1 Avant la première utilisation

Nous vous remercions d'avoir acheté ce nouveau téléphone de bureau avec identification de l'appelant.

1.1 Usage

Ce produit est destiné à être connecté à l'intérieur à une ligne téléphonique analogique RTPC.

1.2 Identification de l'appelant

Pour utiliser la fonction 'identification de l'appelant' (Caller ID), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. En principe, vous devez vous abonner séparément à ce service auprès de votre compagnie de téléphone. Si la fonction d'identification de l'appelant n'est pas activée sur votre ligne téléphonique, le numéro des personnes qui vous appellent n'apparaîtra PAS à l'écran de votre téléphone.

1.3 Connexion

Le symbole CE indique que l'appareil est conforme aux conditions essentielles de la directive R&TTE.

Ce téléphone a été conçu et fabriqué en vue de sa conformité à la directive 98/482/CE concernant, au niveau paneuropéen, le raccordement d'un équipement terminal au réseau téléphonique public commuté (RTPC) et à la directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et la reconnaissance mutuelle de leur conformité. Toutefois, en raison de différences entre les RTPC d'un pays à un autre, les mesures de vérification en tant que telles ne constituent pas une garantie inconditionnelle du fonctionnement optimal lors de la connexion à tous les points du RTPC d'un pays. En cas de problème, veuillez d'abord prendre contact avec le distributeur.

Les conditions d'utilisation pour lesquelles le produit a été conçu doivent toujours être respectées. Il convient également d'éviter

d'utiliser le produit sur des réseaux publics ou privés dont les conditions techniques diffèrent distinctement de celles établies dans l'UE.

2 Instructions de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes relatives à la sécurité et l'utilisation correcte du produit. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'équipement. Veuillez à conserver ces conseils et, si nécessaire, remettez-les à une autre personne.

- N'installez pas l'appareil de base dans une pièce humide ni à moins de 1,5 m d'un point d'eau. Veillez à ce que le téléphone ne soit pas mouillé.
- N'utilisez pas le téléphone dans un environnement qui présente un risque d'explosion.
- Éliminez les piles et entretenez le téléphone en respectant l'environnement.

3 Nettoyage

Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique.

N'utilisez jamais de détergents ni de solvants abrasifs.

4 Mise au rebut de l'appareil (environnement)



Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et

électroniques. Le symbole sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou la boîte vous le signale.

Certains matériaux composant le produit peuvent être réutilisés si vous les déposez dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.

Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, veuillez contacter vos autorités locales.

5 Boutons

(Voir illustrations 1 et 2 sur le rabat de la couverture)

1. Crochet commutateur
2. Boutons 'Mémoire Directe' (Direct Memory) (M1-M3)
3. Écran LCD
4. Bouton 'Éviter' (Escape) '**ESC**'
5. Bouton 'Rappel' (Call back) '☎'
6. Bouton 'Haut' (Up) '▲'
7. Bouton 'Bas' (Down) '▼'
8. Indicateur de nouveau message
9. Bouton de 'Nouveau Message' (New Message) '✉'
10. Bouton 'Répertoire' (Phone Book) '📖'
11. Bouton 'Flash' (Flash) '**R**'
12. Bouton 'Pause' (Pause) '**P**'
13. Bouton 'Recomposer' (Redial) '🔄'
14. Bouton 'Silencieux' (Mute) '🔇'
15. Clavier alphanumérique
16. Bouton 'Augmentation de volume' (Volume Up) '🔊'
17. Indicateur Mains-libres
18. Bouton 'Mains-libres' (Hands Free) '📞'
19. Indicateur Sonnerie
20. Bouton 'Diminution du volume' (Volume Down) '🔇'
21. Bouton 'Menu' (Menu) '☰'
22. Bouton 'Effacer' (Delete) '⊗'
23. Bouton 'Confirmer' (Confirm) '**OK**'
24. Haut-parleur mains-libres
25. Crochet de montage mural
26. Entrée de la ligne de téléphone
27. Entrée de l'adaptateur
28. Emplacements de montage mural
29. Sonnerie
30. Encoches pour le câble
31. Micro
32. Connecteur du casque

6 Installation

Pour être activé, le téléphone doit être connecté à l'alimentation principale en courant.

- Branchez une extrémité de l'adaptateur fourni dans la prise de courant et l'autre extrémité dans l'entrée sous le téléphone de bureau (27).
- Branchez une extrémité de la ligne de téléphone dans la prise téléphonique murale et l'autre extrémité sous le téléphone (26).

7 Réglages du téléphone

7.1 Introduction

- Appuyez sur  pour ouvrir le menu. '**AUDIO**' (**AUDIO**) apparaît.
- Utilisez les touches  ou  pour faire défiler les options ou pour modifier la valeur du réglage.
- Pour entrer dans un sous-menu, appuyez sur **OK**.
- Pour quitter le menu de réglage, vous pouvez à tout moment appuyer sur **ESC**.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 10 secondes, l'appareil revient en mode de veille (stand-by).

7.2 Réglage de la langue d'affichage

	Ouvrez le menu
 	Sélectionnez ' Réglage ' (Setting)
OK	Ouvrez le menu de réglage
 	' Langue ' (Language)
OK	' English '
 	Sélectionnez la langue de votre choix
OK	Pour confirmer
ESC 2 X	Pour quitter le menu

7.3 Réglage du contraste de l'écran

	Ouvrez le menu
 	Sélectionnez ' Réglage ' (Setting)
OK	Ouvrez le menu de réglage
 	' Contraste ' (Contrast)
OK	' Contraste-x ' (Contrast-x)
 	Sélectionnez le contraste de votre choix (1-5)
OK	Pour confirmer
ESC 2 X	Pour quitter le menu

7.4 Réglage de la date et de l'heure

Lorsque vous êtes abonné au service d'identification de l'appelant et que votre opérateur envoie également la date et l'heure avec le numéro de téléphone, l'horloge du téléphone se règle automatiquement. L'année doit toujours être réglée manuellement.

-  Ouvrez le menu
-   Sélectionnez '**Réglage**' (**Setting**)
- OK** Ouvrez le menu de réglage
-   '**Date/Heure**' (**Date/Time**)
- OK** '**02/0506 - 12:26**'
-  Entrez le jour, le mois, l'année et l'heure (4 chiffres) à l'aide du clavier numérique
- OK** Pour confirmer
- ESC 2 X** Pour quitter le menu

7.5 'Remise A Zéro' (Reset)

Pour restaurer les paramètres initiaux du téléphone, vous devez réinitialiser celui-ci.

-  Ouvrez le menu
-   Sélectionnez '**Réglage**' (**Setting**)
- OK** Ouvrez le menu de réglage
-   '**Remise A Zéro**' (**Reset**)
- OK** '**'Sur?' (Sure?)** apparaît pour que vous puissiez confirmer.
- OK** **Tous les réglages sont remis à zéro et les informations enregistrées sont effacées.**

8 Réglages audio

8.1 Sonnerie

-  Ouvrez le menu
-   Sélectionnez '**Audio**' (**Audio**)
- OK** Ouvrez le menu des réglages audio
-   '**Sonnerie**' (**Ring Tone**)
- OK** Confirmez
-   Sélectionnez la sonnerie de votre choix
- OK** Confirmez la sonnerie
- ESC 2 X** Pour quitter le menu

8.2 'Volume Sonn.' (Ring Loudness)

-  Ouvrez le menu
-   Sélectionnez '**Audio**' (**Audio**)
- OK** Ouvrez le menu des réglages audio
-   '**Volume Sonn.**' (**Ring Loudness**)
- OK** Pour confirmer
-   Sélectionnez le volume de votre choix pour la sonnerie
-   Sélectionnez '**Sonn. Désact.**' pour désactiver la sonnerie
- OK** Pour confirmer
- ESC 2 X** Pour quitter le menu

8.3 'BIP touches' (Key Tone)

-  Ouvrez le menu
-   Sélectionnez '**Audio**' (**Audio**)
- OK** Ouvrez le menu des réglages audio
-   '**BIP touches**' (**Key Tone**)
- OK** Confirmez
-   Sélectionnez '**Bip T. Actif**' (**Keytone-On**) ou '**Bip T. Désact.**' (**Keytone-Off**) »
- OK** Pour confirmer
- ESC 2 X** Pour quitter le menu

9 Réglages du PABX

9.1 Composition d'un préfixe

Lorsque vous composez un numéro de téléphone à partir de la 'Liste d'Appels' (Call List) ou du 'Répertoire' (Phone Book), le préfixe programmé est ajouté en face du numéro de téléphone. Cette fonction est utile lorsque vous utilisez un PABX sur lequel vous devez composer un préfixe afin d'avoir accès à la ligne extérieure.

-  Ouvrez le menu
-   Sélectionnez '**Réglage PABX**' (**PABX setting**)
- OK** Ouvrez le menu
-   Sélectionnez '**code rés.**' (**Dial Pref**)
- OK** Pour confirmer
-  Composez le préfixe
- OK** Confirmez

ESC 2 X | Pour quitter le menu

9.2 Mode de composition (Bip/ Impulsion)

-  Ouvrez le menu
-   Sélectionnez '**Réglage PABX**' (**PABX setting**)
- OK** Ouvrez le menu
-   Sélectionnez **Mode Compos.'** (**Dialing mode**)
- OK** Pour confirmer
-   Sélectionnez '**Comp.Tonalité**' (**Tone**) ou '**Comp.Impuls**' (**Pulse**)
- OK** Confirmez
- ESC 2 X** Pour quitter le menu

9.3 Temps Flash

Appuyez sur  pour utiliser certains services tels que 'Appel en attente' (Call Waiting) (si ce service est fourni par votre compagnie de téléphone) ou pour transférer les appels téléphoniques lorsque vous utilisez un commutateur privé (PABX). Le Temps Flash peut être sélectionné (100/300/600 ms).

-  Ouvrez le menu
-   Sélectionnez '**Réglage PABX**' (**PABX setting**)
- OK** Ouvrez le menu
-   Sélectionnez '**Temps Flash**' (**Flash Time**)
- OK** Pour confirmer
-   Sélectionnez '**100**', '**300**' ou '**600**' ms
- OK** Confirmez
- ESC 2 X** Pour quitter le menu

10 Pour commencer

10.1 Passer un appel



Entrez le numéro de téléphone



Si nécessaire, vous pouvez effacer un chiffre en appuyant brièvement sur le bouton 'Effacer' (Delete).



Le numéro de téléphone sera composé automatiquement en mains-libres



Appuyez sur le bouton du volume pour modifier le volume du haut-parleur

OU



Décrochez le combiné



Entrez le numéro de téléphone

La durée de l'appel est affichée sur la 2e ligne de l'écran [mm:ss].

10.2 Désactiver le micro (silence) (mute)

Pendant la conversation



À présent, vous pouvez parler librement sans que votre interlocuteur vous entende



Vous pouvez reprendre votre conversation

10.3 'Liste de Rappel' (Redial list)

Les 5 derniers numéros de téléphone appelés et la durée de chaque appel sont enregistrés dans la 'Liste de Rappel' (Redial List).



X

Appuyez plusieurs fois sur le bouton de la 'Liste de Rappel' (Redial List) afin de faire défiler la 'Liste de Rappel' (Redial List)



Le numéro de téléphone sera composé automatiquement.

11 Identification de l'appelant

11.1 Informations générales

Lorsque vous êtes abonné au service d'identification de l'appelant, le numéro de téléphone et le nom de l'appelant (en cas de support par le réseau) apparaissent à l'écran. Si vous avez sauvegardé le numéro de téléphone avec le nom dans le 'Répertoire' (Phone Book), le nom programmé est affiché à l'écran (fonction d'affichage du nom).

11.2 'Liste d'Appels' (Call List)

Le Fidelity 1100 peut enregistrer jusqu'à 30 numéros et noms.

En mode de veille, le nombre total d'appels et le nombre de nouveaux appels reçus apparaît à l'écran sous la forme 'CLIP-00/00'

11.2.1 Parcourir la 'Liste d'Appels' (Call List)



Appuyez sur le bouton 'Nouveau Message' (New Message)



Pour parcourir la 'Liste d'Appels' (Call List)

11.2.2 Appeler un numéro de la 'Liste d'Appels' (Call List)



Appuyez sur le bouton 'Nouveau Message' (New Message)



Faites défiler la 'Liste d'Appels' (Call List) jusqu'à ce que vous trouviez le numéro de téléphone recherché



Le numéro de téléphone sera composé automatiquement.

11.2.3 Effacer des numéros de la 'Liste d'Appels' (Call List)

a) Effacer un numéro



Appuyez sur le bouton 'Nouveau Message' (New Message)



Faites défiler la 'Liste d'Appels' (Call List) jusqu'à ce que vous trouviez le numéro de téléphone recherché



Pour effacer le numéro sélectionné, appuyez brièvement sur le bouton 'Effacer' (Erase)

OK

| Pour confirmer

b) Effacer toute la 'Liste d'Appels' (Call List)



Appuyez sur le bouton 'Nouveau Message' (New Message)



Pour ouvrir la 'Liste d'Appels' (Call List)

3SEC



Pour effacer toute la 'Liste d'Appels' (Call List), appuyez sur le bouton 'Effacer' (Erase) pendant 3 secondes

OK

'Sûr?' (Sure?) apparaît pour que vous puissiez confirmer.

OK

La 'Liste d'Appels' (Call List) complète sera effacée

11.3 'Boîte vocale' (Voice Mail)

Lorsque vous avez reçu un message vocal dans votre 'Boîte vocale personnelle' (Personal Voice Mail Box), le symbole de la 'boîte vocale' (Voice Mail)  apparaît à l'écran. Dès que vous avez écouté les messages de la 'boîte vocale' (Voice Mail), le symbole disparaît.

*** Vérifiez auprès de votre opérateur réseau si cette fonction est disponible sur votre ligne.**

12 'Répertoire' (Phone Book)

Le Fidelity 1100 peut enregistrer jusqu'à 50 numéros de téléphone avec le nom.

12.1 Utilisation du clavier alphanumérique

Utilisez le clavier alphanumérique pour insérer du texte. Pour sélectionner une lettre, appuyez sur le bouton correspondant.

Par exemple :

Appuyez deux fois sur le bouton '2' pour sélectionner la lettre 'B'. Si vous voulez sélectionner 'A' et 'B', appuyez une fois sur le bouton '2' pour sélectionner 'A', attendez deux secondes jusqu'à ce que le curseur se soit déplacé vers l'emplacement suivant et appuyez sur le bouton '2' deux fois pour sélectionner 'B'. Pour insérer un espace, appuyez sur 0.

Pour effacer les caractères fautifs, appuyez sur



Caractères disponibles :

*	Basculement entre 'majuscule' (Upper Case) et 'minuscule' (Lower case)
#	à á â ã Ç
0	+ & @ 0 / % * # \$ £ ¥ § ¨ ¡
1	"Espace" - ? ! 1 , . ; " ' < = > () { } _
2 (majuscule) (Upper Case)	A B C 2 Ä Å Æ à á â ã Ç
3 (majuscule) (Upper Case)	D E F 3 è É Ê ë
4 (majuscule) (Upper Case)	G H I 4 î ï ï
5 (majuscule) (Upper Case)	J K L 5 €
6 (majuscule) (Upper Case)	M N O 6 ñ ò ó ô õ
7 (majuscule) (Upper Case)	P Q R S 7 ß
8 (majuscule) (Upper Case)	T U V 8 ù ú û ü
9 (majuscule) (Upper Case)	W X Y Z 9
2 (minuscule) (Lower Case)	a b c 2 ä æ å à á â ã ç
3 (minuscule) (Lower Case)	d e f 3 è é ê ë
4 (minuscule) (Lower Case)	g h i 4 î ï ï
5 (minuscule) (Lower Case)	j k l 5 €
6 (minuscule) (Lower Case)	m n o 6 ñ ò ó ô õ
7 (minuscule) (Lower Case)	p q r s 7 ß
8 (minuscule) (Lower Case)	t u v 8 ù ú û ü
9 (minuscule) (Lower Case)	w x y z 9

12.2 Ajouter un numéro dans le 'Répertoire' (Phone Book)

Ouvrez le menu 'Répertoire' (Phone Book)



Sélectionnez '**Nouveau**' (New)

OK

Pour confirmer



Entrez le numéro de téléphone



Si nécessaire, vous pouvez effacer un chiffre en appuyant brièvement sur le bouton 'Effacer' (Delete).

OK

Pour confirmer



Entrez le nom à l'aide du clavier alphanumérique (voir point 12.1)

OK

Pour confirmer

Répétez les étapes précédentes pour ajouter un autre numéro ou appuyez sur **ESC** pour quitter le réglage.

12.3 Sélectionner et appeler un numéro du 'Répertoire' (Phone Book)

Ouvrez le menu 'Répertoire' (Phone Book) '**Contrôle**' (Review) apparaît.

OK

Pour confirmer



À l'aide du clavier alphanumérique, entrez la première lettre du nom recherché.



Faites défiler le 'Répertoire' (Phone Book) jusqu'à ce que vous trouviez le numéro de téléphone que vous recherchez



Appuyez sur le bouton 'Main-libres' (Hands Free) pour composer le numéro



Décrochez le combiné et appuyez sur le bouton 'Composer' (Dial) pour composer le numéro

12.4 Modifier un numéro et un nom du 'Répertoire' (Phone Book)

Ouvrez le menu 'Répertoire' (Phone Book)

OK

Pour confirmer



À l'aide du clavier alphanumérique, entrez la première lettre du nom recherché.



Faites défiler le 'Répertoire' (Phone Book) jusqu'à ce que vous trouviez le numéro de téléphone recherché

OK

Pour confirmer



Si nécessaire, vous pouvez effacer un chiffre en appuyant brièvement sur le bouton 'Effacer' (Delete).



Modifiez le numéro de téléphone

OK

Pour confirmer



Modifiez le nom à l'aide du clavier alphanumérique (voir point 12.1)

OK

Pour confirmer

12.5 Effacer un numéro et un nom du 'Répertoire' (Phone Book)

Sélectionnez le numéro de téléphone de votre choix en procédant comme indiqué au point 12.3



Pour effacer le numéro, appuyez brièvement sur le bouton 'Effacer' (Erase)

OK

Pour confirmer

12.6 Copier un numéro de la 'Liste d'Appels' (Call List) dans le 'Répertoire' (Phone Book)



Appuyez sur le bouton 'Nouveau Message' (New Message)



Faites défiler la 'Liste d'Appels' (Call List) jusqu'à ce que vous trouviez le numéro de téléphone recherché

OK

Pour confirmer



Sélectionnez '**Mémor. Répert.**' (Store to Book)

OK

Pour confirmer



Modifiez le numéro de téléphone si nécessaire



Si nécessaire, vous pouvez effacer un numéro en appuyant brièvement sur le bouton 'Effacer' (Delete).

OK

Pour confirmer



Modifiez le nom à l'aide du clavier alphanumérique (voir point 12.1)

OK

Pour confirmer

13 Numéros en mémoire

Vous pouvez programmer 3 numéros en 'Mémoire Directe' (Direct Memory) (maximum 24 chiffres et 16 caractères). Ces numéros en mémoire peuvent être composés en appuyant sur les boutons M1-M3.

13.1 Ajouter un numéro dans une 'Mémoire Directe' (Direct Memory)



Appuyez sur le bouton de 'Mémoire Directe' (Direct Memory) de votre choix (M1-M3) '**Nouveau**' (New) est affiché.

OK

Pour confirmer



Entrez le numéro de téléphone



Si nécessaire, vous pouvez effacer un chiffre en appuyant brièvement sur le bouton 'Effacer' (Delete).

OK

Pour confirmer



Entrez le nom à l'aide du clavier alphanumérique (voir point 12.1)

OK

Pour confirmer

13.2 Appeler un numéro en 'Mémoire Directe' (Direct Memory)



Appuyez sur le bouton de 'Mémoire Directe' (Direct Memory) de votre choix (M1-M3)



Le numéro de téléphone sera composé automatiquement

13.3 Effacer un numéro en Mémoire Directe (Direct Memory)



Appuyez sur le bouton de 'Mémoire Directe' (Direct Memory) de votre choix (M1-M3)



Pour effacer le numéro, appuyez brièvement sur le bouton 'Effacer' (Erase)

OK

Pour confirmer

13.4 Copier un numéro de la 'Liste d'Appels' (Call List) dans une 'Mémoire Directe' (Direct Memory)



Appuyez sur le bouton 'Nouveau Message' (New Message)



Faites défiler la 'Liste d'Appels' (Call List) jusqu'à ce que vous trouviez le numéro de téléphone recherché

OK	Pour confirmer
 	Sélectionnez ' Mémor. sous M1-M3' (STORE TO M1-M3)
OK	Pour confirmer
	Modifiez le numéro de téléphone si nécessaire
	Si nécessaire, vous pouvez effacer un numéro en appuyant brièvement sur le bouton 'Effacer' (Delete).
OK	Pour confirmer
	Modifiez le nom à l'aide du clavier alphanumérique (voir point 12.1)
OK	Pour confirmer

14 Montage mural

Sortez le crochet de montage mural et faites-le pivoter (25).

Remettez-le en position.

Mesurez et marquez les emplacements du montage mural (28).

Percez des trous, fixez les chevilles et mettez les vis en place.

Le câble du téléphone peut être fixé dans l'encoche (30) à l'arrière du téléphone, selon l'emplacement de la connexion du téléphone.

Montez le téléphone sur les vis.

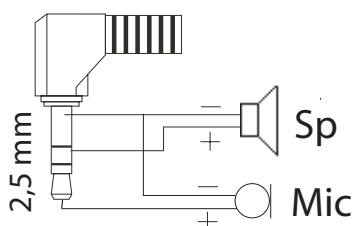
15 Utilisation du casque

Branchez le casque (non compris) dans la prise du casque sur le côté du téléphone (32).

Le haut-parleur mains-libres sera désactivé (auto switch).

- Appuyez sur le bouton  pour passer un appel à l'aide du casque.

Diagramme de connexion du casque :



16 Données techniques

Options de composition : 'DTMF (bip)/
IMPULSION' (DTMF (tone)/PULSE)

Flash : 100/300/600 ms

Adaptateur : Entrée 230VAC 50Hz / Sortie 6VDC
400 mA

17 Garantie

17.1 Période de garantie

Les appareils de Topcom jouissent d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour d'achat du nouvel appareil.

La garantie sur les piles est limitée à 6 mois à compter de l'achat. Les accessoires et les défauts qui ont un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie doit être prouvée par la présentation du ticket original d'achat sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

17.2 Traitement de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un ticket d'achat valable.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut de matériel ou de fabrication.

Topcom assurera, à sa propre discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les appareils ou les pièces défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après-vente officiels.

17.3 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dommages qui résultent de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.

Les téléphones sans fil Topcom sont conçus pour fonctionner avec des piles rechargeables uniquement. Les dommages causés par l'utilisation de piles non rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des facteurs extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport.

Aucune garantie ne peut être invoquée si le numéro de série sur les appareils a été modifié, enlevé ou rendu illisible.

Aucune garantie ne peut non plus être invoquée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur ou par des techniciens non qualifiés et non agréés par Topcom.

1 Bevor Sie beginnen

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf des neuen Komforttelefons mit Anruferkennung entschieden haben.

1.1 Einsatzbereich

Dieses Produkt ist zum Anschluss im Gebäude an einen analogen PSTN-Telefonanschluss bestimmt.

1.2 Anruferkennung

Um die Funktion 'Anruferkennung' (Anzeige des Anrufers) zu nutzen, muss dieser Service für Ihren Telefonanschluss aktiviert sein. Normalerweise benötigen Sie eine separate Registrierung Ihres Telefonnetzanbieters zur Aktivierung dieser Funktion. Ist die Funktion 'Anruferkennung' nicht für Ihren Telefonanschluss aktiviert, werden die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Telefons

1.3 Anschluss

Das CE-Symbol gibt an, dass das Gerät allen wesentlichen Anforderungen der R&TTE Richtlinie entspricht.

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 98/482/EG entwickelt und hergestellt, es entspricht den europäischen Anschlüssen an das Public Switching Telephone Network (PSTN) und den Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Da jedoch die PSTN-Anschlüsse von Land zu Land variieren, stellen die Prüfmaßnahmen alleine keine Garantie dar für eine optimale Funktion an jedem Anschlusspunkt an das PSTN-Netz in jedem Land. Wenden Sie sich bei Problemen zunächst an Ihren Netzanbieter.

Sie sollten das Produkt immer unter den Voraussetzungen verwenden, für die es entwickelt wurde. Sie dürfen es nicht in öffentlichen oder privaten Netzwerken mit technischen Voraussetzungen nutzen, die sich deutlich von denen der EU unterscheiden.

2 Sicherheitshinweise

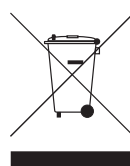
Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise und Angaben zum korrekten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Geräts vertraut. Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf und geben Sie sie wenn nötig an andere Benutzer weiter.

- Stellen Sie das Basisgerät nicht in einem feuchten Raum oder in einem Abstand von weniger als 1,50 m von einem Wasseranschluss auf. Lassen Sie kein Wasser an das Telefon kommen.
- Verwenden Sie das Telefon nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht.
- Entsorgen Sie die Batterien und das Telefon auf umweltfreundliche Weise.

3 Reinigung

Reinigen Sie das Telefon mit einem leicht feuchten Lappen oder mit einem anti-statischen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel.

4 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)



Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an. Einige der Materialien des Produkts können wiederverwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

5 Tasten

(Siehe Abbildung 1 und 2 auf der Umschlagseite)

1. Hakenshalter
2. Kurzwahltasten (M1-M3)
3. LCD-Display
4. Escape-Taste '**ESC**'
5. Rückruftaste ''
6. Nach-oben-Taste ''
7. Nach-unten-Taste ''
8. LED Neue Nachricht
9. Taste Neue Nachricht 
10. Telefonbuchtaste ''
11. Flash-Taste '**R**'
12. Pausentaste '**P**'
13. Wahlwiederholung ''
14. Stummschalttaste ''
15. Alphanumerische Tastatur
16. Lautstärke lauter ''
17. LED Freisprechmodus
18. Freisprechtaste 
19. LED Anruf
20. Lautstärke leiser ''
21. Menütaste 
22. Löschtaste ''
23. Bestätigungstaste '**OK**'
24. Lautsprecher für Freisprechmodus
25. Haken für Wandmontage
26. Anschlussstecker Telefonkabel
27. Netzadapter-Anschluss
28. Stellen zur Wandmontage
29. Klingel
30. Kabelschlitze
31. Mikrofon
32. Kopfhöreranschluss

6 Installation

Um das Telefon in Betrieb zu setzen, müssen Sie es an das Stromnetz anschließen.

- Stecken Sie ein Ende des mitgelieferten Netzadapters in die Steckdose und das andere Ende in den Anschluss (27) auf der Unterseite des Telefons.
- Verbinden Sie ein Ende des Telefonkabels mit dem Telefonwandanschluss und das andere Ende mit dem Anschluss (26) auf der Unterseite des Telefons.

7 Telefoneinstellungen

7.1 Einleitung

- Drücken Sie , um das Menü aufzurufen. '**TÖNE**' (**AUDIO**) erscheint im Display.
- Verwenden Sie die Tasten  oder , um die gewünschte Einstellung zu wählen.
- Drücken Sie **OK**, um das Untermenü aufzurufen.
- Durch Drücken der Taste **ESC** können Sie das Menü jederzeit verlassen.
- Wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird, kehrt das Gerät zum Standby-Modus zurück.

7.2 Einstellen der Display-Sprache

	Rufen Sie das Menü auf
 	Wählen Sie ' Einstellung ' (Setting)
OK	Rufen Sie das Menü Einstellung auf
 	'Sprache' (Language)
OK	'English'
 	Wählen Sie die gewünschte Sprache
OK	Zum Bestätigen
ESC 2 X	Um das Menü zu verlassen

7.3 Einstellen des Display-Kontrasts

	Rufen Sie das Menü auf.
 	Wählen Sie ' Einstellung ' (Setting).
OK	Rufen Sie das Menü Einstellung auf.
 	'Kontrast' (Contrast)
OK	'Kontrast-x' (Contrast-x)
 	Wählen Sie den gewünschten Display-Kontrast (1-5).
OK	Zum Bestätigen
ESC 2 X	Um das Menü zu verlassen

7.4 Einstellen von Datum und Uhrzeit

Wenn Sie ein Abonnement für den Anruferkennungsservice Ihres Telefonanbieters haben und Ihr Telefonanbieter Datum und Uhrzeit zusammen mit der Telefonnummer übermittelt, wird die Uhr des Telefons automatisch eingestellt. Das Jahr muss immer manuell eingestellt werden.

-  Rufen Sie das Menü auf
-   Wählen Sie **'Einstellung' (Setting)**
- OK Rufen Sie das Menü Einstellung auf
-   **'Datum/Uhrzeit' (Date/Time)**
- OK **'02/0506 - 12:26'**
-  Geben Sie Tag, Monat, Jahr und Uhrzeit (vierstellig) mit den Zifferntasten ein
- OK Zum Bestätigen
- ESC 2 X Um das Menü zu verlassen

7.5 Zurücksetzen

Um das Telefon in den Lieferzustand zurück zu bringen, müssen Sie es zurücksetzen.

-  Rufen Sie das Menü auf
-   Wählen Sie **'Einstellung' (Setting)**
- OK Rufen Sie das Menü Einstellung auf
-   **'Zurücksetzen' (Reset)**
- OK Zum Bestätigen. **'Sicher?' (Sure?)** erscheint im Display
- OK Alle Einstellungen werden zurückgesetzt und gespeicherte Informationen werden gelöscht

8 Töne-Einstellungen (Audio-Settings)

8.1 Rufton (Ring tone)

-  Rufen Sie das Menü auf
-   Wählen Sie **'Töne' (Audio)**
- OK Rufen Sie das Menü Töne-Einstellungen auf
-   **'Rufton' (Ring Tone)**
- OK Zum Bestätigen
-   Wählen Sie den gewünschten Rufton
- OK Bestätigen Sie den Rufton
- ESC 2 X Um das Menü zu verlassen

8.2 Ruftonlautstärke (Ring loudness)

-  Rufen Sie das Menü auf
-   Wählen Sie **'Töne' (Audio)**
- OK Rufen Sie das Menü Töne-Einstellungen auf
-   **'Ruftonlautstärke' (Ring Loudness)**
- OK Zum Bestätigen
-   Wählen Sie die gewünschte Ruftonlautstärke
-   Wählen Sie **'OFF'**, um den Rufton abzustellen
- OK Zum Bestätigen
- ESC 2 X Um das Menü zu verlassen

8.3 Tastenton (Key Tone)

-  Rufen Sie das Menü auf
-   Wählen Sie **'Töne' (Audio)**
- OK Rufen Sie das Menü Töne-Einstellungen auf
-   **'Tastenton' (Key Tone)**
- OK Zum Bestätigen
-   Wählen Sie **'Tastenton ein' (Key Tone-On) oder 'Tastenton aus' (Key Tone-Off)**
- OK Zum Bestätigen
- ESC 2 X Um das Menü zu verlassen

9 Nebenstelle-Einstellungen (PABX settings)

9.1 Amtskennziffer

Wenn Sie eine Telefonnummer aus der Anrufliste oder dem Telefonbuch wählen, wird die programmierte Amtskennziffer vor der Telefonnummer gewählt. Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie das Telefon an einer Nebenstelle (PABX) nutzen, bei der Sie eine Vorwahl für externe Verbindungen wählen müssen.

-  Rufen Sie das Menü auf
-   Wählen Sie **'Nebenstelle' (PABX setting)**
- OK Rufen Sie das Menü auf
-   Wählen Sie **'AKZ' (Dial Pref)**
- OK Zum Bestätigen



OK

ESC 2 X

Geben Sie die Amtskennziffer ein

Zum Bestätigen

Um das Menü zu verlassen

9.2 Wahlverfahren (Ton / Impuls)



OK

OK

OK

OK

OK

OK

OK

ESC 2 X

Rufen Sie das Menü auf

Wählen Sie **'Nebenstelle' (PABX setting)**

Rufen Sie das Menü auf

Wählen Sie **'Wahlverfahren' (Dialing mode)**

Zum Bestätigen

Wählen Sie **'Tonwahl' (Dialing Tone) oder 'Impulswahl' (Dialing Pulse)**

Zum Bestätigen

Um das Menü zu verlassen

9.3 Flashzeit (Flash time)

Drücken Sie , um verschiedene Dienste wie 'Anklopfen' (wenn dieser Dienst von Ihrem Telefonanbieter unterstützt wird) zu verwenden oder um Anrufe weiterzuleiten, wenn Sie eine Telefonanlage verwenden (PABX). Die Flashzeit kann eingestellt werden (100/300/600ms).



OK

OK

OK

OK

OK

OK

ESC 2 X

Rufen Sie das Menü auf

Wählen Sie **'Nebenstelle' (PABX setting)**

Rufen Sie das Menü auf

Wählen Sie **'Flashzeit' (Flash Time)**

Zum Bestätigen

Wählen Sie **'100', '300' oder '600' ms**

Zum Bestätigen

Um das Menü zu verlassen

10 Erste Schritte

10.1 Anrufen



Geben Sie die Telefonnummer ein



Haben Sie eine falsche Zahl eingegeben, können Sie diese mit der Löschtaste löschen



Die Telefonnummer wird automatisch im Freisprechmodus gewählt



Drücken Sie die Lautstärketaste, um die Lautstärke zu ändern

ODER



Nehmen Sie den Hörer ab



Geben Sie die Telefonnummer ein

Die Anrufdauer wird in der zweiten Zeile des Displays angezeigt [mm:ss].

10.2 Abschalten des Mikrofons (Stummschalten)

Während des Anrufs



Sie können nun sprechen, ohne dass der Anrufer Sie hört



Sie können Ihr Gespräch fortsetzen

10.3 Wahlwiederholung

Die letzten 5 gewählten Telefonnummern einschließlich der Gesprächsdauer werden gespeichert.



X

Drücken Sie die Wahlwiederholungstaste mehrmals, um die Wahlwiederholungsliste zu durchsuchen



Die Telefonnummer wird automatisch gewählt

11 Anruferkennung

11.1 Allgemeine Informationen

Wenn Sie ein Abonnement für die Anruferkennung haben, wird der Name und die Telefonnummer des Anrufers (wenn vom Telefonanbieter unterstützt) im Display angezeigt. Wenn Sie die Telefonnummer mit dem Namen im Telefonbuch gespeichert haben, wird der programmierte Name im Display angezeigt (Name-Tagging-Funktion).

11.2 Anrufliste

Das Fidelity 1100 kann bis zu 30 Telefonnummern und Namen speichern.

Im Display wird die Gesamtzahl und die Zahl der neu eingegangenen Anrufe im Standby-Modus angezeigt **'CLIP- 00/00'**.

11.2.1 Die Anrufliste durchlaufen

- | | |
|---|--|
|  | Drücken Sie die Taste 'Neue Nachricht' |
|   | Um die Anrufliste zu durchlaufen |

11.2.2 Eine Nummer aus der Anrufliste wählen

- | | |
|---|--|
|  | Drücken Sie die Taste 'Neue Nachricht' |
|   | Durchsuchen Sie die Anrufliste bis Sie die gewünschte Telefonnummer gefunden haben |
|   | Die Telefonnummer wird automatisch gewählt |

11.2.3 Nummern aus der Anrufliste löschen

a) Eine Nummer löschen

- | | |
|---|--|
|  | Drücken Sie die Taste 'Neue Nachricht' |
|   | Durchsuchen Sie die Anrufliste bis Sie die gewünschte Telefonnummer gefunden haben |
|  | Drücken Sie kurz die Löschtaste, um die ausgewählte Nummer zu löschen |
| OK | Zum Bestätigen |

b) Löschen der gesamten Anrufliste

- | | |
|---|--|
|  | Drücken Sie die Taste 'Neue Nachricht' |
|   | Um die Anrufliste aufzurufen |
| 3SE
C  | Halten Sie die Löschtaste 3 Sekunden lang gedrückt, um die gesamte Anrufliste zu löschen |
| OK | Zum Bestätigen. 'Sicher?' (Sure?) erscheint im Display |
| OK | Die gesamte Anrufliste wird gelöscht |

11.3 Voicemail

Wenn Sie in Ihrer persönlichen Voicemail-Box eine Nachricht erhalten haben, erscheint das Voicemail-Symbol  im Display. Sobald Sie die Nachrichten in der Mailbox abgehört haben, verschwindet das Symbol wieder.

*** Fragen Sie Ihren Telefonanbieter, ob dieser Dienst für Ihren Anschluss verfügbar ist.**

12 Telefonbuch

Das Fidelity 1100 kann bis zu 50 Telefonnummern mit Namen speichern.

12.1 Verwendung der alphanumerischen Tastatur

Verwenden Sie die alphanumerische Tastatur, um Text einzugeben. Zur Auswahl eines Buchstabens drücken Sie die entsprechende Taste.

Beispiel:

Drücken Sie die Taste '2' zweimal, um den Buchstaben 'B' einzugeben. Wenn Sie 'A' und 'B' eingeben möchten, drücken Sie die Taste '2' einmal für den Buchstaben 'A'. Warten Sie zwei Sekunden, bis der Cursor an die nächste Stelle springt und drücken Sie die Taste '2' zweimal für den Buchstaben 'B'. Um eine Leerstelle einzugeben, drücken Sie '0'. Falsch eingegebene Zeichen können Sie mit der Löschtaste  entfernen.

Verfügbare Zeichen:

*	Umschaltung Großbuchstaben - Kleinbuchstaben
#	à á â Ç
0	+ & @ 0 / % * # \$ £ ¥ § ¨ ¡
1	"Leerstelle" - ? ! 1 , . : ; " ' < = > () { } _
2 (Großbuchstaben)	A B C 2 Ä Å Æ À á â ã Ç
3 (Großbuchstaben)	D E F 3 È É Ê Ë
4 (Großbuchstaben)	G H I 4 Ì Í Î Ï
5 (Großbuchstaben)	J K L 5 €
6 (Großbuchstaben)	M N O 6 Ñ Ò Ó Ô Õ
7 (Großbuchstaben)	P Q R S 7 ß
8 (Großbuchstaben)	T U V 8 Ù Ú Û Ü
9 (Großbuchstaben)	W X Y Z 9
2 (Kleinbuchstaben)	a b c 2 ä æ å à á â ã ç
3 (Kleinbuchstaben)	d e f 3 è é ê ë
4 (Kleinbuchstaben)	g h i 4 ì í î ï
5 (Kleinbuchstaben)	j k l 5 €
6 (Kleinbuchstaben)	m n o 6 ñ ò ó ô õ
7 (Kleinbuchstaben)	p q r s 7 ß
8 (Kleinbuchstaben)	t u v 8 ù ú û ü
9 (Kleinbuchstaben)	w x y z 9

12.2 Eine Nummer in das Telefonbuch eingeben

	Rufen Sie das Telefonbuch auf
 	Wählen Sie 'Neu' (New)
OK	Zum Bestätigen
	Geben Sie die Telefonnummer ein
	Haben Sie eine falsche Zahl eingegeben, können Sie diese mit der Lösch taste löschen.
OK	Zum Bestätigen
	Geben Sie mit der alphanumerischen Tastatur den Namen ein (siehe Kapitel 12.1)
OK	Zum Bestätigen
Wiederholen Sie die vorherigen Schritte, um weitere Nummern einzugeben oder drücken Sie ESC , um das Menü zu verlassen.	

12.3 Eine Nummer aus dem Telefonbuch auswählen und anrufen

OK



Rufen Sie das Telefonbuch auf. **'Prüfen' (Review)** erscheint im Display

Zum Bestätigen

Geben Sie mithilfe

der alphanumerischen Tastatur den ersten Buchstaben

des gewünschten Namens ein

Durchsuchen Sie das Telefonbuch

bis Sie die gewünschte

Telefonnummer gefunden haben

Drücken Sie die Freisprechtaste, um die Nummer anzurufen

Nehmen Sie den Hörer ab und

drücken Sie die Anruftaste, um die Nummer anzurufen

12.4 Eine Nummer und einen Namen im Telefonbuch ändern

OK



OK



OK



OK

Rufen Sie das Telefonbuch auf

Zum Bestätigen

Geben Sie mithilfe der alphanumerischen Tastatur

den ersten Buchstaben

des gewünschten Namens ein

Durchsuchen Sie das Telefonbuch

bis Sie die gewünschte

Telefonnummer gefunden haben.

Zum Bestätigen

Haben Sie eine falsche Zahl eingegeben, können Sie diese mit der Lösch taste löschen.

Geben Sie die neue Telefonnummer ein.

Zum Bestätigen

Geben Sie mit der alphanumerischen Tastatur den neuen Namen ein (siehe Kapitel 12.1).

Zum Bestätigen

12.5 Eine Nummer und einen Namen aus dem Telefonbuch löschen

Wählen Sie die gewünschte Telefonnummer wie in Kapitel 12.3 beschrieben.



Drücken Sie kurz die Löschtaste, um die ausgewählte Nummer zu löschen

OK

Zum Bestätigen

12.6 Eine Nummer aus der Anrufliste in das Telefonbuch kopieren



Drücken Sie die Taste 'Neue Nachricht'



Durchsuchen Sie die Anrufliste bis Sie die gewünschte Telefonnummer gefunden haben

OK

Zum Bestätigen



Wählen Sie **'Speichern Telefonbuch' (Store to Book)**

OK

Zum Bestätigen



Ändern Sie die Telefonnummer wenn nötig



Haben Sie eine falsche Zahl eingegeben, können Sie diese mit der Löschtaste löschen.

OK

Zum Bestätigen



Geben Sie mit der alphanumerischen Tastatur den neuen Namen ein (siehe Kapitel 12.1)

OK

Zum Bestätigen

13 Kurzwahlnummern

Sie können 3 Kurzwahlnummern (max. 24 Zahlen und 16 Zeichen) speichern. Diese Kurzwahlnummern können gewählt werden, indem Sie M1-M3 drücken.

13.1 Eine Nummer als Kurzwahlnummer speichern



Drücken Sie die gewünschte Kurzwahltaste (M1-M3). **'Neu' (New)** erscheint im Display

OK

Zum Bestätigen



Geben Sie die Telefonnummer ein



Haben Sie eine falsche Zahl eingegeben, können Sie diese mit der Löschtaste löschen

OK

Zum Bestätigen



Geben Sie mit der alphanumerischen Tastatur den Namen ein (siehe Kapitel 12.1)

OK

Zum Bestätigen

13.2 Eine Kurzwahlnummer anrufen



Drücken Sie die gewünschte Kurzwahltaste (M1-M3).



Die Telefonnummer wird automatisch gewählt

13.3 Eine Kurzwahlnummer löschen



Drücken Sie die gewünschte Kurzwahltaste (M1-M3)



Drücken Sie kurz die Löschtaste, um die ausgewählte Nummer zu löschen

OK

Zum Bestätigen

13.4 Eine Nummer aus der Anrufliste als Kurzwahlnummer speichern



Drücken Sie die Taste 'Neue Nachricht'



Durchsuchen Sie die Anrufliste bis Sie die gewünschte Telefonnummer gefunden haben.

OK

Zum Bestätigen



Wählen Sie **'Speichern M1-M3' (STORE TO M1- M3)**

OK

Zum Bestätigen



Ändern Sie die Telefonnummer wenn nötig



Haben Sie eine falsche Zahl eingegeben, können Sie diese mit der Löschtaste löschen

OK

Zum Bestätigen



Geben Sie mit der alphanumerischen Tastatur den neuen Namen ein (siehe Kapitel 12.1)

OK

Zum Bestätigen

14 Wandmontage

Ziehen Sie die Wandhaken (25) heraus und drehen Sie sie.

Stellen Sie sie zurück.

Messen und markieren Sie die Stellen für die Wandmontage (28).

Bohren Sie Löcher, montieren Sie Dübel und Schrauben.

Das Telefonkabel kann im Schlitz (30) auf der Rückseite des Telefons befestigt werden, je nach Position des Telefonanschlusses. Montieren Sie das Telefon an den Schrauben.

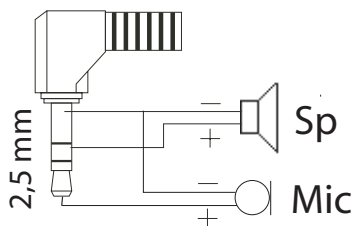
15 Verwendung des Kopfhörers

Schließen Sie den Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Kopfhöreranschluss an der Seite des Telefons an (32).

Der Freisprechlautsprecher wird deaktiviert (automatischer Schalter).

- Drücken Sie die -Taste um einen Anruf über den Kopfhörer zu tätigen.

Kopfhörer-Anschlussdiagramm:



16 Technische Daten

Wahlmöglichkeiten: MFW (Tonwahl)/Impulswahl

Flashzeit: 100/300/600ms

Netzadapter: Eingang 230VAC 50Hz / Ausgang 6VDC 400 mA

17 Garantie

17.1 Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt. Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

17.2 Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum.

Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.

Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen.

Bei einem Austausch können die Farbe und das Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

17.3 Garantiausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren.

Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service Center repariert, verändert oder umgebaut wurde.

1 Prima di utilizzare l'apparecchio

Grazie per aver acquistato il nuovo telefono da tavolo con la funzione 'caller ID'

1.1 Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato per essere collegato all'interno ad una linea telefonica analogica PSTN.

1.2 Caller ID

Per utilizzare la funzione "Caller ID" (visualizzazione chiamante), è necessario che questo servizio sia attivato sulla propria linea telefonica. Generalmente, è necessario sottoscrivere un abbonamento separato con la propria società telefonica, per poter attivare questa funzione. Se la propria linea telefonica non è dotata della funzione "Caller ID", i numeri telefonici delle chiamate in arrivo NON verranno visualizzati sul display del proprio telefono.

1.3 Collegamento

Il simbolo CE indica che l'unità è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva R&TTE.

Questo apparecchio è stato progettato e realizzato conformemente alla decisione 98/482/CE relativa alla connessione paneuropea come terminale singolo alla rete telefonica pubblica commutata (PSTN, Public Switching Telephone Network) e in base alle linee guida stabilite dalla direttiva 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e il reciproco riconoscimento delle conformità. Tuttavia, in considerazione delle differenze che esistono tra le reti PSTN dei vari paesi, le misurazioni di verifica non costituiscono di per sé una garanzia incondizionata di funzionamento ottimale presso ciascun punto di connessione alla rete PSTN di qualunque paese. In ogni caso, le condizioni d'uso per le quali il prodotto è stato creato devono essere rispettate. Evitare di utilizzare l'apparecchio nelle reti pubbliche o private con requisiti tecnici chiaramente diversi da quelli stabiliti nell'UE.

2 Norme di sicurezza

Si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni relative alla sicurezza e ad un utilizzo appropriato dell'apparecchio. Acquisire familiarità con tutte le funzioni dell'apparecchiatura. Conservare con cura questo libretto di avvertenze e, all'occorrenza, consegnarlo ad altri eventuali utenti del telefono.

- Non collocare l'unità base in una stanza umida o a meno di 1,5 m da una sorgente d'acqua. Fare in modo che il telefono non entri in contatto con liquidi.
- Non utilizzare il telefono in ambienti a rischio di esplosione.
- Provvedere allo smaltimento delle batterie scariche e alla manutenzione del telefono nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente.

3 Pulizia

Pulire il telefono con un panno leggermente umido o con un panno antistatico. Non utilizzare mai prodotti per la pulizia o solventi abrasivi.

4 Smaltimento dell'apparecchio (ambiente)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio

di apparecchi elettrici ed elettronici.

Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto.

Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

5 Tasti

Cfr. figura 1 e 2 della copertina ripiegata)

1. Selettore Aggancio/Sgancio
2. Tasti Memoria diretta (M1-M3)
3. Display LCD
4. Tasto di uscita 'ESC'
5. Tasto di richiamata '☎'
6. Tasto Su '▲'
7. Tasto Giù '▼'
8. Indicatore nuovo messaggio
9. Tasto nuovo messaggio ☒
10. Tasto Rubrica '📖'
11. Tasto Flash 'R'
12. Tasto Pausa 'P'
13. Tasto Ripetizione '🔄'
14. Tasto Mute '🔇'
15. Tastierino alfanumerico
16. Tasto Alza volume '🔊'
17. Indicatore Viva voce
18. Tasto Viva voce 📞
19. Indicatore Suoneria
20. Tasto Abbassa volume '🔇'
21. Tasto Menu ⌂
22. Tasto Cancellazione '⊗'
23. Tasto Conferma 'OK'
24. Altoparlante Viva voce
25. Fissaggio alla parete
26. Cavo di linea
27. Cavo adattatore di alimentazione
28. Punti per il fissaggio alla parete
29. Suoneria
30. Ingresso cavi
31. Microfono
32. Connettore auricolare

6 Installazione

Per attivare il telefono, collegarlo all'alimentazione di rete.

- Collegare un'estremità del cavo dell'adattatore in dotazione alla presa elettrica e l'altra estremità del cavo nel connettore sul retro del telefono (27).
- Collegare un'estremità del cavo alla presa telefonica a muro e l'altra estremità nella parte inferiore del telefono (26).

7 Impostazioni del telefono

7.1 Introduzione

- Premere  per accedere al menu. 'TONI' (AUDIO) comparirà sul display.
- Utilizzare  o  per scorrere tra le impostazioni o modificare il valore delle impostazioni.
- Premere **OK** per accedere ad un sottomenu.
- Premere **ESC** per uscire in qualsiasi momento dal menu delle impostazioni.
- Se non si preme alcun tasto entro 10 secondi, il telefono torna in modalità stand-by.

7.2 Impostazione della lingua del testo sul display

	Accedere al menu
 	Selezionare 'Imposta' (Setting)
OK	Accedere al menu delle impostazioni
 	'Lingua' (Language)
OK	'English'
 	Selezionare la lingua desiderata
OK	Per confermare
ESC 2 X	Per uscire dal menu

7.3 Impostazione del contrasto del display

	Accedere al menu
 	Selezionare 'Imposta' (Setting)
OK	Accedere al menu delle impostazioni
 	'Contrasto' (Contrast)
OK	'Contrasto-x' (Contrast-x)
 	Selezionare il contrasto desiderato del display (1-5)
OK	Per confermare
ESC 2 X	Per uscire dal menu

7.4 Impostazione di data e ora

Se si è abbonati al servizio di identificazione del chiamante e il proprio operatore telefonico invia la data e l'ora unitamente al numero di telefono, l'orologio del telefono si imposta automaticamente. L'anno deve essere impostato manualmente.

	Accedere al menu
 	Selezionare 'Imposta' (Setting)
OK	Accedere al menu delle impostazioni
 	'Data/Ora' (Date/Time)
OK	'02/0506 - 12:26'
	Inserire il giorno, il mese, l'anno e l'ora (4 cifre) usando il tastierino numerico
OK	Per confermare
ESC 2 X	Per uscire dal menu

7.5 Reset

Per ripristinare le impostazioni iniziali del telefono, è necessario resettare il telefono.

	Accedere al menu
 	Selezionare 'Imposta' (Setting)
OK	Accedere al menu delle impostazioni
 	'Reset' (Reset)
OK	Per confermare 'Sicuro?' (Sure?) appare sul display
OK	Tutte le impostazioni verranno resettate e le informazioni salvate cancellate.

8 Impostazioni audio

8.1 Suoneria

	Accedere al menu
 	Selezionare 'Toni' (Audio)
OK	Accedere al menu delle impostazioni toni
 	'Suoneria' (Ring Tone)
OK	Confermare
 	Selezionare la suoneria desiderata
OK	Confermare la suoneria
ESC 2 X	Per uscire dal menu

8.2 Volume Suon

	Accedere al menu
 	Selezionare 'Toni' (Audio)
OK	Accedere al menu delle impostazioni toni
 	'Volume Suon' (Ring Loudness)
OK	Per confermare
 	Selezionare il volume della suoneria desiderato
 	Selezionare 'OFF' per spegnere la suoneria
OK	Per confermare
ESC 2 X	Per uscire dal menu

8.3 Toni tastiera

	Accedere al menu
 	Selezionare 'Toni' (Audio)
OK	Accedere al menu delle impostazioni toni
 	'Toni tastiera' (Key Tone)
OK	Confermare
 	Selezionare Toni tasti att (Keytone-On) o Toni tast dis (Keytone-Off)
OK	Per confermare
ESC 2 X	Per uscire dal menu

9 Impostazioni PABX

9.1 Digitare il prefisso

Quando digitate un numero di telefono dall'elenco chiamate o dalla rubrica, il prefisso programmato verrà aggiunto davanti al numero di telefono. Questa funzione è utile quando si dispone di un PABX dove è necessario comporre un prefisso per ottenere la linea esterna.

	Accedere al menu
 	Selezionare 'Imposta PABX' (PABX setting)
OK	Accedere al menu
 	Selezionare 'CUR'
OK	Per confermare
	Inserire il prefisso
OK	Confermare
ESC 2 X	Per uscire dal menu

9.2 Modalità composizione numero (Tono/Impulso)

	Accedere al menu
	Selezionare ' Imposta PABX ' (PABX setting)
OK	Accedere al menu
	Selezionare ' Tipo selez ' (Dialing mode)
OK	Per confermare
	Selezionare ' Toni ' (Tone) o ' Impulsi ' (Pulse)
OK	Confermare
ESC 2 X	Per uscire dal menu

9.3 Tempi flash

Premere per utilizzare determinati servizi come 'Avviso di chiamata' (se tale servizio è fornito dall'azienda telefonica); oppure per trasferire le telefonate quando si utilizza uno scambiatore telefonico (PABX). Il tempo flash può essere selezionato (100/300/600 ms).

	Accedere al menu
	Selezionare ' Imposta PABX ' (PABX setting)
OK	Accedere al menu
	Selezionare ' Tempi flash ' (Flash Time)
OK	Per confermare
	Selezionare ' 100 ', ' 300 ' o ' 600 ' ms
OK	Confermare
ESC 2 X	Per uscire dal menu

10 Inizializzazione

10.1 Eseguire una chiamata

	Immettere il numero di telefono
	Premere brevemente il tasto Cancellazione per cancellare un numero immesso per sbaglio
	Per telefonare il numero sarà composto automaticamente in modalità Viva voce
	Premere il tasto Volume per modificare il volume dell'altoparlante
OPPURE	

	Sollevare il ricevitore
	Immettere il numero di telefono
Il timer di durata della chiamata viene visualizzato sulla seconda riga del display [mm:ss].	

10.2 Disattivazione del microfono (mute)

Durante la conversazione

	A questo punto si può parlare liberamente senza essere udito dal chiamante
	Potete riprendere la conversazione

10.3 Elenco degli ultimi numeri chiamati

Il telefono salva in memoria gli ultimi 5 numeri di telefono composti, indicando anche la durata della chiamata.

X	Premere il tasto Ripetizione per scorrere la memoria Ripetizione
	Il numero di telefono verrà composto automaticamente

11 Caller ID

11.1 Informazioni generali

Se si è abbonati al servizio di identificazione del chiamante, il numero di telefono e il nome del chiamante (se supportati dalla rete) appaiono sul display. Se nella Rubrica è stato memorizzato il numero di telefono con il nome, quest'ultimo viene visualizzato sul display (funzione di identificazione del nome).

11.2 Elenco chiamate

Fidelity 1100 può memorizzare fino a 30 numeri e nomi.

In modalità stand-by, il numero delle chiamate ricevute viene visualizzato sul display 'CLIP- 00/00'.

11.2.1 Consultazione dell'Elenco chiamate

- | | |
|---|------------------------------------|
|  | Premere il tasto Nuovo messaggio |
|   | Consultazione dell'elenco chiamate |

11.2.2 Chiamata di un numero dall'Elenco chiamate

- | | |
|---|---|
|  | Premere il tasto Nuovo messaggio |
|   | Scorrere l'elenco chiamate fino a quando non trovate il numero di telefono desiderato |
|   | Il numero di telefono verrà composto automaticamente |

11.2.3 Cancellazione di numeri dall'Elenco chiamate

a) Cancellazione di un numero

- | | |
|---|--|
|  | Premere il tasto Nuovo messaggio |
|   | Scorrere l'elenco chiamate fino a quando non trovate il numero di telefono desiderato |
|  | Premere brevemente il tasto Cancellazione per cancellare un numero immesso per sbaglio |
| OK | Per confermare |

b) Cancellazione di tutto l'Elenco chiamate

- | | |
|---|--|
|  | Premere il tasto Nuovo messaggio |
|   | Accedere all'Elenco chiamate |
| 3SEC  | Tenere premuto il tasto Cancellazione per 3 secondi per cancellare tutto l'Elenco chiamate |
| OK | Per confermare 'Sicuro?' (Sure?) appare sul display |
| OK | L'intero Elenco chiamate sarà cancellato. |

11.3 Voice mail

Quando si riceve un messaggio voice mail nella propria casella di posta vocale, il simbolo Voice Mail  appare sul display.

Appena terminato l'ascolto dei messaggi nella casella di posta, il simbolo scompare.

*** Controllare con il proprio operatore delle rete telefonica se questa funzione è disponibile sulla propria linea.**

12 Rubrica

Fidelity 1100 può memorizzare 50 numeri di telefono corredati del nome.

12.1 Utilizzo del tastierino alfanumerico

Utilizzare il tastierino alfanumerico per immettere un testo. Per selezionare una lettera, premere il tasto corrispondente.

Ad esempio,

Premere due volte il tasto '2' per selezionare la lettera 'B'. Per selezionare 'A' e 'B' in sequenza, premere una volta il tasto '2' per selezionare 'A', attendere 2 secondi finché il cursore si sposta alla posizione successiva, quindi premere due volte il tasto '2' per selezionare 'B'. Per aggiungere uno spazio, premere 0. È possibile cancellare i caratteri digitati erroneamente tramite il tasto .

Caratteri disponibili:

*	Tasto Maiuscolo o Minuscolo
#	à á â Ç
0	+ & @ 0 / % * # \$ £ ¥ § ¨ i
1	"Spazio" - ? ! 1 , . : ; " ' ' < = > () { } _
2 (Maiuscolo)	A B C 2 Ä Å Æ À Á Â Ã
3 (Maiuscolo)	D E F 3 È É Ê Ë
4 (Maiuscolo)	G H I 4 Ì Í Î Ï
5 (Maiuscolo)	J K L 5 €
6 (Maiuscolo)	M N O 6 Ñ Ò Ó Ô
7 (Maiuscolo)	P Q R S 7 ß
8 (Maiuscolo)	T U V 8 Ù Ú Û Ü
9 (Maiuscolo)	W X Y Z 9
2 (Minuscolo)	a b c 2 ä å æ à á â ã
3 (Minuscolo)	d e f 3 è é ê ë
4 (Minuscolo)	g h i 4 ì í î ï
5 (Minuscolo)	j k l 5 €
6 (Minuscolo)	m n o 6 ñ ò ó ô
7 (Minuscolo)	p q r s 7 ß
8 (Minuscolo)	t u v 8 ù ú û ü
9 (Minuscolo)	w x y z 9

12.2 Aggiunta di un numero alla Rubrica

	Premere il tasto Rubrica
	Selezionare 'Nuovo' (New)
	Per confermare
	Inserire il numero di telefono
	Premere brevemente il tasto Cancellazione per cancellare un numero immesso per sbaglio
	Per confermare
	Inserire il nome utilizzando il tastierino alfanumerico (cfr. paragrafo 12.1)
	Per confermare
Seguire la procedura descritta sopra per aggiungere un altro numero o premere ESC per uscire dall'impostazione.	

12.3 Selezione e chiamata di un numero dalla Rubrica

	Premere il tasto Rubrica 'Verifica' (Review) compare sul display
	Per confermare
	Immettere la prima lettera del nome desiderato tramite il tastierino alfanumerico
	Scorrere la Rubrica fino a quando non trovate il numero di telefono desiderato
	Premere il tasto Viva voce per comporre il numero
	Sollevare il ricevitore, premere il tasto Chiamata per comporre il numero

12.4 Modifica di un numero e nome nella Rubrica

	Premere il tasto Rubrica
	Per confermare
	Immettere la prima lettera del nome desiderato tramite il tastierino alfanumerico
	Scorrere la Rubrica fino a quando non trovate il numero di telefono desiderato
	Per confermare
	Premere brevemente il tasto Cancellazione per cancellare un numero immesso per sbaglio
	Modificare il numero di telefono
	Per confermare
	Modificare il nome utilizzando il tastierino alfanumerico (cfr. paragrafo 12.1)
	Per confermare

12.5 Modifica di un numero e nome nella Rubrica

Selezionare il numero di telefono desiderato come descritto al paragrafo 12.3.	
	Premere brevemente il tasto Cancellazione per cancellare il numero
	Per confermare

12.6 Copiare un numero dall'Elenco chiamate alla Rubrica

-  Premere il tasto Nuovo messaggio
-   Scorrere l'elenco chiamate fino a quando non trovate il numero di telefono desiderato
- OK** Per confermare
-   Selezionare '**Mem rubrica**' (**Store to Book**)
- OK** Per confermare
-  Modificare il numero di telefono, se necessario
-  Premere brevemente il tasto Cancellazione per cancellare i numeri immessi per sbaglio
- OK** Per confermare
-  Modificare il nome utilizzando il tastierino alfanumerico (cfr. paragrafo 12.1)
- OK** Per confermare

13 Numeri in memoria

È possibile programmare 3 numeri di Memoria diretta (max. 24 numeri e 16 caratteri). Questi numeri in memoria possono essere composti premendo M1-M3.

13.1 Aggiunta di un numero ad una Memoria diretta

-  Premere il tasto di memoria diretta desiderato (M1-M3) '**Nuovo**' (**New**)
- OK** compare sul display
-  Immettere il numero di telefono
-  Premere brevemente il tasto Cancellazione per cancellare un numero immesso per sbaglio
- OK** Per confermare
-  Immettere il nome utilizzando il tastierino alfanumerico (cfr. paragrafo 12.1)
- OK** Per confermare

13.2 Chiamata a un numero in memoria diretta

-  Premere il tasto di memoria diretta desiderato (M1-M3)
-   Il numero di telefono verrà composto automaticamente

13.3 Cancellazione di un numero in memoria diretta

-  Premere il tasto di memoria diretta desiderato (M1-M3)
-  Premere brevemente il tasto Cancellazione per cancellare il numero
- OK** Per confermare

13.4 Copiare un numero dall'Elenco chiamate ad un tasto di memoria diretta

-  Premere il tasto Nuovo messaggio
-   Scorrere l'elenco chiamate fino a quando non trovate il numero di telefono desiderato
- OK** Per confermare
-   Selezionare '**Mem M1-M3**' (**STORE TO M1-M3**)
- OK** Per confermare
-  Modificare il numero di telefono, se necessario
-  Premere brevemente il tasto Cancellazione per cancellare i numeri immessi per sbaglio
- OK** Per confermare
-  Modificare il nome utilizzando il tastierino alfanumerico (cfr. paragrafo 12.1)
- OK** Per confermare

14 Fissaggio alla parete

Estrarre e ruotare il gancio di fissaggio alla parete (25).

Ricollocarlo in posizione.

Misurare e contrassegnare i punti in cui fissare l'apparecchio alla parete (28).

Realizzare i fori, inserire i tasselli e posizionare le viti.

Il cavo telefonico può essere inserito nella presa (30) posizionata sul retro del telefono, a seconda della posizione della connessione telefonica.

Fissare il telefono sulle viti.

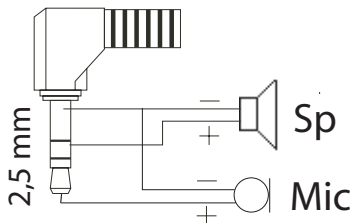
15 Funzionalità dell'auricolare

Inserire lo spinotto dell'auricolare (non incluso) nel relativo collegamento posto nella parte laterale del telefono (32).

Il microfono vivavoce si disattiverà automaticamente (interruttore automatico).

- Premere il tasto  per effettuare una chiamata usando l'auricolare.

Schema di connessione dell'auricolare:



16 Caratteristiche tecniche

Opzioni di composizione: DTMF (toni)/IMPULSI
Flash: 100/300/600ms

Adattatore di alimentazione: Entrata 230VAC
50Hz / Uscita 6VDC 400 mA

17 Garanzia

17.1 Periodo di garanzia

Le unità Topcom sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia comincia il giorno dell'acquisto della nuova unità.

La garanzia sulle batterie si limita a 6 mesi dopo l'acquisto. Avarie o vizi dovuti a negligenza sul funzionamento o sul valore

dell'apparecchiatura non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia potrà ritenersi valida solo dietro presentazione della ricevuta originale di acquisto, a condizione che vi siano indicati la data di acquisto e il tipo di unità.

17.2 Come far valere la garanzia

Restituire ad uno dei centri di assistenza autorizzati Topcom l'unità difettosa assieme ad un valido scontrino d'acquisto.

Durante il periodo di validità della garanzia Topcom o un centro di assistenza ufficialmente autorizzato provvederà alla riparazione gratuita di qualsiasi difetto imputabile ai materiali o a errori di produzione.

A propria discrezione, Topcom farà fronte ai propri obblighi sanciti nella garanzia riparando o sostituendo l'apparecchio difettoso. In caso di sostituzione, il colore ed il modello possono differire dall'unità acquistata originariamente.

La data di acquisto iniziale determina l'inizio del periodo di garanzia. Il periodo di garanzia non sarà esteso se l'unità viene sostituita o riparata da Topcom o dai suoi centri di assistenza autorizzati.

17.3 Decadenza della garanzia

Danni o difetti causati da un trattamento o un funzionamento scorretto e danni derivanti da pezzi non originali o accessori non raccomandati da Topcom non sono coperti da garanzia.

I telefoni senza filo Topcom sono progettati per funzionare esclusivamente con batterie ricaricabili. I danni provocati dall'utilizzo di batterie non ricaricabili non sono coperti da garanzia.

La presente garanzia non copre danni provocati da fattori esterni, quali fulmini, acqua e incendi, né danni provocati durante il trasporto.

La garanzia non potrà essere applicata in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità dei numeri delle unità.

Qualsiasi rivendicazione in garanzia sarà considerata priva di fondamento in caso di intervento da parte dell'acquirente o di terzi non qualificati.

TOPCOM[®]

visit our website
www.topcom.net